

Den Europæiske Unions Tidende

L 297



Dansk udgave

Retsforskrifter

55. årgang

26. oktober 2012

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 986/2012 af 22. oktober 2012 om præcisering af anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold indført ved forordning (EF) nr. 383/2009 på importen af visse PSC-tråde og -strenger med oprindelse i Folkerepublikken Kina 1
- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 987/2012 af 22. oktober 2012 om genindførelse af en endelig antidumpingtold på importen af strygebrætter med oprindelse i Folkerepublikken Kina fremstillet af Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd 5
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 988/2012 af 25. oktober 2012 om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for mandariner og satsumas, klementiner, artiskokker, appelsiner og courgetter ... 9
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 989/2012 af 25. oktober 2012 om godkendelse af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754) som tilsætningsstof til foder til æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagting og æglægning (indehaver af godkendelsen er Aveve NV) ⁽¹⁾ 11
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 990/2012 af 25. oktober 2012 om godkendelse af et præparat af *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) som fodertilsætningsstof til alle dyrearter ⁽¹⁾ 15

Pris: 3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 991/2012 af 25. oktober 2012 om godkendelse af zinkchloridhydroxidmonohydrat som tilsætningsstof til foder til alle dyrearter ⁽¹⁾** 18

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 992/2012 af 25. oktober 2012 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 20

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 993/2012 af 25. oktober 2012 om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med de toldkontingenter, der ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 blev åbnet for delperioden oktober 2012 22

DIREKTIVER

- ★ **Kommissionens gennemførelsesdirektiv 2012/31/EU af 25. oktober 2012 om ændring af bilag IV til Rådets direktiv 2006/88/EF for så vidt angår listen over fiskearter, der er modtagelige for egtsvæbne (VHS), og om sletning af oplysningerne om epizootisk ulcerativt syndrom ⁽¹⁾** 26

AFGØRELSER

- ★ **Rådets afgørelse 2012/662/FUSP af 25. oktober 2012 om støtte til aktiviteter med henblik på at mindske risikoen for ulovlig handel med og voldsom ophobning af håndvåben og lette våben i regionen dækket af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE)** 29

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2012/663/EU:

- ★ **Afgørelse nr. 4/2012 vedtaget af Den Blandede Kommission EU-EFTA om fælles forsendelse den 26. juni 2012 om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure** 34



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 986/2012

af 22. oktober 2012

om præcisering af anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold indført ved forordning (EF) nr. 383/2009 på importen af visse PSC-tråde og -strenger med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag fremsat af Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDUREN

1. Gældende foranstaltninger

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 383/2009 ⁽²⁾ (»den endelige forordning«) en endelig antidumpingtold på importen af PSC-tråde og -strenger med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»den gældende foranstaltning«).

2. Anmodning om en interimundersøgelse

- (2) Kommissionen modtog fra en spansk kabelproducent, ECN Cable Group S.L. (»ansøgeren«), en anmodning om en delvis interimundersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3.
- (3) Ansøgeren anmodede om, at visse tråde og -strenger udelukkes fra anvendelsesområdet for de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende import af visse for- og efterspændte tråde og strenger af ulegeret stål (PSC-tråde og -strenger) med oprindelse i Folkerepublikken Kina. Den vare, som ønskes udelukket, er snoet tråd bestående af syv tråde af ulegeret stål, belagt eller overtrukket med zink, med et indhold af karbon på 0,6 vægtprocent og derover, med største tværmål over 3 mm,

som overholder den internationale standard IEC 60888 eller den europæiske standard/Cenelec-standardene UNE-EN 50189.

- (4) Ansøgeren fremlagde dokumentation for, at de grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber ved den vare, der ønskes udelukket, afviger væsentligt fra egenskaberne ved den relevante vare, der er underlagt de eksisterende foranstaltninger.

3. Indledning af undersøgelse

- (5) Kommissionen fastslog, at der forelå tilstrækkelige beviser til at berettiggende indledningen af en delvis interimundersøgelse, og offentliggjorde efter høring af det rådgivende udvalg den 4. oktober 2011 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾ (»indledningsmeddelelsen«) om, at den havde indledt en delvis interimundersøgelse efter grundforordningens artikel 11, stk. 3, som alene var begrænset til en undersøgelse af varedækningen.

4. Fornyelse af undersøgelse

- (6) Kommissionen underrettede officielt myndighederne i Folkerepublikken Kina (»det berørte land«) og alle andre kendte interessenter, dvs. eksporterende producenter i det berørte land, brugere, importører og producenter i Unionen, om indledningen af den delvise interimundersøgelse. Interessenterne fik lejlighed til at fremsætte skriftlige bemærkninger og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der blev fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (7) Kommissionen udsendte spørgeskemaer til alle kendte interessenter og til alle andre interessenter, der gav sig til kende inden for de frister, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (8) Den modtog svar på spørgeskemaerne fra ansøgeren, to eksporterende kinesiske producenter, 12 EU-producenter af PSC-tråde og strenger, to EU-producenter af ledere til

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 118 af 13.5.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 291 af 4.10.2011, s. 6.

elledninger, seks brugere og to EU-importører. Grundet den delvise interimsundersøgelses omfang blev der ikke fastsat nogen frist for undersøgelsens afslutning.

- (9) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at kunne vurdere, om der er behov for at ændre anvendelsesområdet for de eksisterende antidumpingforanstaltninger, og aflagde kontrolbesøg hos følgende virksomheder:

- ECN Cable Group S.L. Vitoria Gasteiz, Spanien
- Tycsa — Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L., Santander, Spanien
- DWK Drahtwerk Köln GmbH, (DWK), Köln, Tyskland
- Nedri Spanstaal, B.V., Venlo, Nederlandene
- Gongyi Hengxing Hardware co., Ltd, Henan-provinsen, Kina
- Solidal Condutores Eléctricos S.A, Esposende, Portugal
- Tele-fonika Kable Sp. z o.o S.K.A, Krakow, Polen.

B. DET RELEVANTE PRODUKT

- (10) Det relevante produkt er det samme som det produkt, der er defineret i den endelige forordnings artikel 1, nemlig ikke belagte, ikke overtrukne tråde af ulegeret stål, tråde af ulegeret stål belagt eller overtrukket med zink og snoet tråd af ulegeret stål (også belagt eller overtrukket) med højst 18 tråde, med et indhold af karbon på 0,6 vægtprocent og derover, med største tværmål over 3 mm, normalt tariferet under KN-kode ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 og ex 7312 10 69 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

C. UNDERSØGELSENS RESULTATER

1. Baggrund

- (11) For- eller efterspændte tråde og strenge fremstilles af stål med højt kulstofindhold og anvendes primært i byggeindustrien til armering af beton, ophængningskonstruktioner og skråstagsbroer. PSC-tråde og strenge fremstilles af valsetråd.
- (12) Der findes to hovedtyper af PSC-tråde og -strenge: den ene type, der anvendes til betonarmering, er ikke galvaniseret, mens den anden, der anvendes til ophængningskonstruktioner og skråstagsbroer, er galvaniseret. De galvaniserede strenge, der anvendes til skråstagsbroer, tegner sig kun for ca. 1 % af det samlede EU-marked

for PSC-tråde og -strenge. De primære brugere af PSC-tråde og -strenge findes derfor i byggeindustrien.

- (13) Ansøgeren er en spansk producent af ledere til elektriske luftledninger. Den produkttype, som ansøgeren ønsker at få udelukket fra varedækningen, er en galvaniseret syvtrådet streng, der bruges som stålkerne i ledere i elektriske luftledninger.

2. Metodik

- (14) Med henblik på vurderingen af, om strenge brugt som stålkerne i ledere i elektriske luftledninger bør falde ind under varedækningen i den endelige forordnings artikel 1, blev det undersøgt, om strenge brugt som stålkerne i ledere og andre PSC-tråde og -strenge havde de samme fysiske og tekniske egenskaber og anvendelsesformål. I den forbindelse blev det også undersøgt, om der var substitution mellem de strenge, der bruges som stålkerne i ledere i elektriske luftledninger, og andre PSC-tråde og -strenge underlagt EU's antidumpingforanstaltninger.
- (15) Ansøgeren foreslog en sondring mellem de to produkter baseret på brugen af standarder. Ifølge ansøgeren opfylder de PSC-tråde og -strenge, der anvendes i byggeindustrien, ikke kravene i IEC-standard 60888 eller europæisk standard/Cenelec-standard UNE-EN 50189. Begge de to normer gælder for zinkovertrukket ståltråd til brug i jordkabler.

3. Resultater

3.1. Fysiske og tekniske egenskaber

- (16) De standarder, der henvises til i anmodningen, og som er nævnt i betragtning nr. 15, benyttes kun for ledere til elledninger. De EU-virksomheder, der producerer PSC-tråd og -strenge til brug i byggeindustrien, var derfor ikke bekendt med disse standarder, og deres svar på spørgeskemaerne udviste som følge heraf forskellige opfattelser af, om galvaniseret tråd snoet af syv tråde til brug i skråstagsbroer opfylder disse standarder.
- (17) Undersøgelsen viste, at størsteparten af disse to produkter har i det mindste delvis sammenlignelige fysiske egenskaber/standardspecifikationer, men den viste også, at det med henblik på en sondring mellem de to produkter er muligt at identificere én konkret fysisk forskel, når man sammenligner normerne for ledere til luftledninger med normen for forspændt stål til brug i byggeindustrien.
- (18) Ifølge standard EN 10337 for forspændt stål brugt i byggeindustrien »skal midtertråden have et tværmål, der er mindst 3 % større end de yderste snoede trådes tværmål« (punkt 7.1.3 i denne norm), mens trådene i den type galvaniseret tråd snoet af syv tråde, der bruges som stålkerne i ledere, ifølge standarden for ledere til luftledninger (EN 50182) alle har det samme tværmål.

(19) Forskellene i midtertrådens tykkelse kan måles ved hjælp af særligt udstyr. Der kan således sondres mellem denne produkttype og de andre produkttyper, der falder ind under varedækningen.

(20) Blandt de interessenter, der blev hørt, var der generel enighed om, at der kan sondres mellem de to produkttyper som beskrevet ovenfor.

3.2. Grundlæggende endeligt anvendelsesformål og substitution

(21) Det fremgik desuden af undersøgelsen, at de to produkttyper har særskilte og forskellige anvendelsesformål og anvendes i to forskellige industrigrene. PSC-tråde og -strenger bruges i byggeindustrien, mens de tråde, der ønskes udelukket, anvendes i kabelindustrien som stålkerne i ledere til luftledninger.

(22) Som følge af de forskellige specifikationer for de to produkttyper er der desuden ingen mulighed for substitution mellem PSC-tråde og -strenger og de tråde, der bruges som stålkerne i ledere.

(23) På grundlag heraf må det konkluderes, at der er væsentlige og identificerbare fysiske og tekniske forskelle mellem PSC-tråde og -strenger og de tråde, der bruges som stålkerne i ledere til luftledninger.

3.3. Det undersøgte produkt i den oprindelige undersøgelse

(24) Ingen af de virksomheder, som medvirkede i den oprindelige undersøgelse (syv EU-producenter, syv eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, fire uafhængige importører i EU og syv brugere), beskæftigede sig med fremstilling af og/eller handel med tråd til brug som stålkerne i ledere. Det fremgår klart af den oprindelige undersøgelse, at man på det tidspunkt ikke indhentede de relevante oplysninger om tråd brugt som stålkerne i ledere.

(25) Selv om denne type tråd til brug som stålkerne i ledere ikke udtrykkeligt blev udelukket fra foranstaltningens anvendelsesområde, må det derfor antages, at der på det tidspunkt ikke var nogen hensigt om, at denne type skulle indgå i varedækningen.

4. Påstande angående risiko for omgåelse af de gældende foranstaltninger

(26) Nogle interessenter gav udtryk for bekymring for, at der var risiko for en omgåelse af foranstaltningerne, hvis tråd brugt som stålkerne i ledere udelukkes fra foranstaltningernes anvendelsesområde.

(27) De galvaniserede strenger bestående af syv snoede tråde, der bruges i ledere i luftledninger, sælges uden yderligere overtrækning, mens de galvaniserede strenger bestående af syv snoede tråde, der bruges i byggeindustrien til broer, ophængningskonstruktioner og vindmøller, normalt er

yderligere overtrukket med polyethylen og vokset og smurt for at kunne holde i 50 år eller derover.

(28) Under undersøgelsen blev der kun identificeret ét formål, hvortil der bruges galvaniserede PSC-tråde og -strenger uden yderligere overtrækning, nemlig til midlertidig understøtning af broer under deres opførelse. Dette anvendelsesformål tegner sig imidlertid kun for en lille brøkdel af det i forvejen begrænsede marked for alle galvaniserede PSC-tråde og -strenger (se betragtning nr. 12).

(29) I langt de fleste tilfælde vil der således kunne sondres mellem galvaniserede og ikkegalvaniserede trådtyper og inden for gruppen af galvaniseret tråd mellem produkter med og uden yderligere overtrækning, hvilket gør det muligt at føre kontrol.

(30) Desuden kræver langt de fleste EU-lande til gængse/traditionelle »PSC-anvendelser« en national typegodkendelse for brug af PSC-tråde og -strenger for at sikre produktkvaliteten. Godkendelsesprocessen er meget detaljeret, og der stilles krav om oplysninger om kvaliteten og leverandøren af valsetråden, fabrikken, de anvendte maskiner, laboratorietest osv.

(31) I nogle tilfælde kan den nationale typegodkendelsesproces — efter procedurer gældende i de fleste EU-lande — erstattes af en »kvalitetsgodkendelse« eller en »produktspecifik typegodkendelse«.

(32) I begge tilfælde skal en uafhængig teknisk sagkyndig imidlertid attestere, at de pågældende produkter stemmer overens med PSC-standardspecifikationerne. Det giver en yderligere garanti mod risikoen for omgåelse af de gældende foranstaltninger.

(33) Desuden er det om nødvendigt muligt at skelne mellem de forskellige produkter ved brug af særligt måleudstyr, hvis galvaniseret tråd uden yderligere overtrækning skulle slippe gennem toldbehandlingen.

(34) Konklusionen af det ovenstående må være, at risikoen for omgåelse er minimal.

D. KONKLUSIONER OM VAREDÆKNINGEN

(35) Af det ovenstående fremgår, at tråd brugt som stålkerne i ledere og andre PSC-tråde og -strenger underlagt de her omhandlede foranstaltninger ikke har de samme fysiske og tekniske egenskaber og anvendelsesformål. De har forskellige anvendelsesformål, tager sigte på forskellige markeder og er i princippet ikke indbyrdes substituerbare. Desuden indgik den trådtype, der bruges som stålkerne i ledere, ikke i den oprindelige undersøgelse. På grundlag heraf må det konkluderes, at tråd brugt som stålkerne i ledere er et andet produkt end andre PSC-tråde og -strenger.

(36) I lyset af det ovenstående, og eftersom det er godtgjort, at der kan sondres mellem tråd brugt som stålkerne i ledere og de produkter, der falder ind under varedækningen, bør denne type tråd udelukkes fra de gældende foranstaltningers varedækning.

(37) Alle interessenter er blevet underrettet om grundlaget for ovennævnte konklusioner. De fik en frist til at fremsætte bemærkninger hertil. Der indkom ingen bemærkninger, der kunne danne grundlag for at drage nogen anden konklusion.

E. TILBAGEVIRKENDE KRAFT

(38) Da denne sag er begrænset til en præcisering af varedækningen, og da tråd brugt som stålkerne i ledere ikke indgik i den oprindelige undersøgelse og de antidumpingforanstaltninger, der blev iværksat på grundlag heraf, anses det for rimeligt, at disse konklusioner bør finde anvendelse fra den dato, hvor den endelige forordning trådte i kraft, herunder også for enhver import underlagt midlertidig told i tidsrummet fra den 16. november 2008 til den 13. maj 2009. Kommissionen har ikke fundet noget væsentligt forhold, der ville være til hinder for en sådan anvendelse med tilbagevirkende kraft.

(39) For varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 383/2009, som ændret ved denne forordning, bør der derfor indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for endelig antidumpingtold, der er betalt eller bogført efter artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 383/2009, og midlertidig antidumpingtold, der er endeligt opkrævet efter samme forordnings artikel 2. Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser. I tilfælde, hvor fristerne i artikel 236, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾ er udløbet før den 26. oktober 2012 eller udløber den 26. oktober 2012, eller hvor de udløber inden for seks måneder efter denne dato, forlænges fristerne hermed til seks måneder efter offentliggørelsen af denne forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 383/2009 affattes således:

»1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af ikke belagte, ikke overtrukne tråde af ulegeret stål, tråde af ulegeret stål belagt eller overtrukket med zink og snoet tråd af ulegeret stål (også belagt eller overtrukket) med højst 18 tråde, med et indhold af karbon på 0,6 vægtprocent og derover, med største tværmål over 3 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, normalt tariferet under KN-kode ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 og ex 7312 10 69 (Taric-kode 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 og 7312 10 69 91). Galvaniseret tråd snoet med syv tråde (uden yderligere overtrækning), hvor midtertrådens tværmål er identisk med eller under 3 % større end tværmålet af hver af de seks andre tråde, er ikke underlagt den endelige antidumpingtold.«.

Artikel 2

For varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 383/2009, som ændret ved denne forordning, indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for endelig antidumpingtold, der er betalt eller bogført efter artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 383/2009 i den oprindelige udgave, og midlertidig antidumpingtold, der er endeligt opkrævet efter samme forordnings artikel 2. Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser. I tilfælde, hvor fristerne i artikel 236, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2913/92 er udløbet før den 26. oktober 2012 eller udløber den 26. oktober 2012, eller hvor de udløber inden for seks måneder efter denne dato, forlænges fristerne hermed til seks måneder efter den 26. oktober 2012.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 14. maj 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 2012.

På Rådets vegne
S. ALETRARIS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 987/2012

af 22. oktober 2012

om genindførelse af en endelig antidumpingtold på importen af strygebrætter med oprindelse i Folkerepublikken Kina fremstillet af Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (»grundforordningen«) ⁽¹⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. SAGSFORLØB

- (1) Ved forordning (EF) nr. 452/2007 af 23. april 2007 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af strygebrætter med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Ukraine ⁽²⁾ (»den anfægtede forordning«) indførte Rådet en endelig antidumpingtold på mellem 9,9 % og 38,1 % på importen af strygebrætter, også fritstående, også med suge- og/eller varme- og/eller blæsefunktion, herunder ærmebrætter, og væsentlige dele heraf, dvs. ben, bræt og strygejernsholder, med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«) og Ukraine.
- (2) Den 19. juli 2007 anlagde en af de samarbejdsvillige kinesiske eksporterende producenter, Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd (»Harmonic«), sag ved Retten om annullering af den anfægtede forordning, for så vidt som den finder anvendelse på sagsøgeren ⁽³⁾.
- (3) Den 8. november 2011 fandt Retten i sin dom i sag T-274/07 (»Rettens dom«), at den manglende overholdelse af den frist, der er fastsat i grundforordningens artikel 20, stk. 5, var af en sådan art, at den faktisk berører Harmonics ret til forsvar, og at Kommissionen også havde overtrådt grundforordningens artikel 8, som tillagde Harmonic retten til at afgive tilsagn frem til fristens udløb. Derfor annullerede Retten artikel 1 og 2 i den anfægtede forordning, for så vidt som de indfører en endelig antidumpingtold og endeligt opkræver den midlertidige antidumpingtold på strygebrætter fremstillet af Harmonic.
- (4) I henhold til artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«) er EU-institutionerne forpligtet til at efterkomme Rettens dom af 8. november 2011. Det fremgår af retspraksis (sag T-2/95 ⁽⁴⁾), »IPS-sagen«, at i tilfælde, hvor en procedure omfatter flere administrative faser, indebærer annullering af en af disse faser ikke annullering af hele proceduren. Antidumpingproceduren er et eksempel på en sådan procedure, som omfatter flere faser. Følgelig indebærer annulleringen af den anfægtede forordning, for så vidt angår en af parterne, ikke annullering af hele den procedure, der gik forud for vedtagelsen af nævnte forordning. I henhold til Rettens praksis bør den institution, der iværksatte foranstaltningen, desuden genoptage proceduren på det præcise tidspunkt, hvor ulovligheden indtraf, og erstatte foranstaltningen, for at efterkomme den dom, der annullerer en foranstaltning, og opfylde den fuldt ud ⁽⁵⁾. Endelig indebærer gennemførelsen af Rettens dom også, at der er mulighed for at afhjælpe de aspekter af den anfægtede forordning, som førte til dens annullering, og lade de dele, som ikke anfægtes, og som ikke berøres af Rettens dom, forblive uændrede — som det blev fastslået i sag C-458/98 ⁽⁶⁾. Det bemærkes, at bortset fra konklusionen vedrørende overtrædelse af grundforordningens artikel 20, stk. 5, og artikel 8 forbliver alle andre konklusioner i den anfægtede forordning automatisk gyldige, for så vidt at Retten afviste alle anbringender, der blev fremsat i den forbindelse.
- (5) Efter Rettens dom af 8. november 2011 blev der offentliggjort en meddelelse ⁽⁷⁾ om delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af strygebrætter med oprindelse i bl.a. Kina. Genoptagelsen af undersøgelsen var begrænset til at omfatte gennemførelsen af Rettens dom, for så vidt angår Harmonic.
- (6) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importørerne og brugerne, som den vidste, var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og EU-erhvervsgrenen om den delvise genoptagelse af undersøgelsen. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for fristen i indledningsmeddelelsen.
- (7) Alle parter, som anmodede om det inden for ovennævnte frist, og som påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik lejlighed til at blive hørt.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 109 af 26.4.2007, s. 12.

⁽³⁾ Sag T-274/07 Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd mod Rådet for Den Europæiske Union.

⁽⁴⁾ Sag T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) mod Rådet, Sml. 1998 II, s. 3939.

⁽⁵⁾ Sag C-415/96 Spanien mod Kommissionen, Sml. 1998 I, s. 6993, præmis 31.

⁽⁶⁾ Sag C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS) mod Rådet, Sml. 2000 I, s. 8147.

⁽⁷⁾ EUT C 63 af 2.3.2012, s. 10.

- (8) Der blev modtaget bemærkninger fra en eksporterende producent i Kina (den direkte berørte part, dvs. Harmonic) og en ikke forretningsmæssigt forbundet importør.
- (9) Alle berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelsen af en endelig antidumpingtold over for Harmonic. De blev indrømmet en periode, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger efter fremlæggelsen af oplysninger, men ingen reagerede på det tidspunkt.

B. GENNEMFØRELSE AF RETTENS DOM

1. Indledende bemærkning

- (10) Der mindes om, at årsagen til annulleringen af den anfægtede forordning var, at Kommissionen havde sendt sit forslag om indførelsen af en endelig antidumpingtold til Rådet før udløbet af den i grundforordningens artikel 20, stk. 5, fastsatte obligatoriske frist på 10 dage, som de interesserede parter har til at fremsætte bemærkninger, efter at et dokument med endelig fremlæggelse af oplysninger er blevet sendt til dem. Kommissionen havde endvidere overtrådt grundforordningens artikel 8, som gav Harmonic ret til at afgive tilsagn indtil udløbet af nævnte periode.

2. De interesserede parters bemærkninger

- (11) Harmonic fastslog, at en tilsidesættelse af retten til forsvar af den art, som Retten konstaterede, ikke kan afhjælpes ved at genoptage undersøgelsen. Rettens dom kræver ikke gennemførelsesforanstaltninger.
- (12) For Harmonic ville den eneste måde, hvorpå Kommissionen kunne efterkomme Rettens dom, jf. artikel 266 i TEUF, være definitivt at trække foranstaltningerne tilbage, for så vidt angår Harmonic. Overtrædelse af grundforordningens artikel 8 ville kræve, at EU-institutionerne genopretter Harmonics ret til at afgive pristilsagn tilbage i 2007.
- (13) Ifølge Harmonic er genoptagelsen ulovlig, fordi der ikke findes en specifik bestemmelse i grundforordningen, som tillader en sådan tilgang, og fordi en sådan genoptagelse ville være i strid med den frist på 15 måneder for færdiggørelse af en undersøgelse, der er fastsat i grundforordningens artikel 6, stk. 9, og den frist på 18 måneder, der er fastsat i artikel 5.10 i WTO's aftale om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (»antidumpingaftalen«). Den fremførte, at EU-institutionerne ikke kan hævde at genindføre foranstaltninger på grundlag af deres beføjelser til at vedtage endelige foranstaltninger (især grundforordningens artikel 9), og samtidig nægte, at disse frister i samme bestemmelse i grundforordningen finder anvendelse.
- (14) Harmonic hævdede, at IPS-sagen ikke kunne anvendes som præcedens, fordi den var baseret på Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab (»den gamle grundforordning«) ⁽¹⁾, som endnu ikke indeholdt bestemmelser om obligatoriske frister.

- (15) Harmonic hævdede også, at udarbejdelse af et revideret dokument og indrømmelse af en svarfrist i overensstemmelse med grundforordningens artikel 20, stk. 5, ikke kunne kompensere for overtrædelsen af Harmonics ret til forsvar og den ulovlige indførelse af told.
- (16) Ifølge Harmonic forholder det sig sådan, at Kommissionen uigenkaldeligt mistede sin evne til at fremsætte et forslag til Rådet om at indføre afgifter over for Harmonic uden at tilsidesætte virksomhedens ret til forsvar, da dens forslag om endelige foranstaltninger blev forelagt Rådet i 2007. Ifølge Harmonic ville Kommissionen ikke længere være i stand til at modtage bemærkninger inden for det krævede råderum og overveje Harmonics tilsagn.
- (17) Harmonic gør gældende, at dens ret til at afgive pristilsagn inden for den fastsatte frist ikke kan genetableres ved proceduremæssigt at genoptage den oprindelige undersøgelse. Endvidere hævder Harmonic, at betragtning 68 i den anfægtede forordning tilsyneladende omfattede vurderingen af et formelt pristilsagn fra Harmonic.
- (18) Harmonic hævdede desuden, at Kommissionen ikke kunne genoptage sagen, fordi den ikke længere ville være objektiv og upartisk på grund af Rettens delvise annullering af den anfægtede forordning, som Kommissionen havde foreslået.
- (19) Sluttelig påpegede Harmonic, at Kommissionen ikke kunne genindføre antidumpingforanstaltninger på grundlag af oplysningerne vedrørende 2005, der ligger mere end seks år forud for indledningen af den delvise genoptagelse af undersøgelsen, da dette ikke ville være i overensstemmelse med grundforordningens artikel 6, stk. 1.
- (20) En ikke forretningsmæssigt forbundet importør/producent påpegede konsekvenserne af Rettens annullering og af den efterfølgende delvise genoptagelse af undersøgelsen for sine forretninger. Denne forelagde ikke oplysninger og data vedrørende lovligheden af genoptagelsen af undersøgelsen, men henviste snarere til de bemærkninger, der blev fremsat i forbindelse med en tidligere genoptagelse af en undersøgelse, som blev afsluttet ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 805/2010 af 13. september 2010 om genindførelse af en endelig antidumpingtold på importen af strygebrætter med oprindelse i Folkerepublikken Kina fremstillet af Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd, Foshan ⁽²⁾.

3. Analyse af bemærkningerne

- (21) Der mindes om, at Retten har afvist alle Harmonics materielretlige anbringender om sagens omstændigheder. Unionens institutioner retter derfor fokus mod at korrigere den del af den administrative procedure i den oprindelige undersøgelse, hvor der fandt uregelmæssigheder sted.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.1988, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 242 af 15.9.2010, s. 1.

- (22) Påstanden om, at indførelsen af en frist på 15 måneder, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9, for afslutning af antidumpingundersøgelser forhindrer Kommissionen i at følge den tilgang, der ligger til grund for IPS-sagen, blev anset for at være ubegrundet. Denne frist betragtes som irrelevant for gennemførelsen af en dom afsagt af Retten. En sådan frist er rent faktisk kun bestemmende for færdiggørelsen af den oprindelige undersøgelse fra indledningsdatoen til den dato, hvor der træffes endelige foranstaltninger, og vedrører ikke foranstaltninger, der eventuelt skal træffes efterfølgende som følge af en prøvelse af lovligheden. Det skal desuden bemærkes, at enhver anden fortolkning f.eks. ville indebære, at en retssag vundet af EU-erhvervsgrenen ville være uden praktisk betydning for den pågældende part, hvis udløbet af fristen for at afslutte den oprindelige undersøgelse udelukker gennemførelse af en dom afsagt af Retten. Dette ville være i strid med princippet om, at alle parter bør have ret til en effektiv prøvelse af lovligheden.
- (23) Der mindes også om, at Retten i sin dom i de forenede sager T-163/94 og T-165/94 ⁽¹⁾ fastslog, at selv den bløde frist, som den gamle grundforordning indeholdt bestemmelser om, ikke kunne forlænges i urimeligt lang tid, og at en undersøgelse, som varer i over tre år, er for lang. Dette er i strid med IPS-sagen, hvor en tidligere dom fra Domstolen blev gennemført næsten syv år efter indledningen af den oprindelige undersøgelse og ikke indeholder nogen angivelse af, at fristerne havde haft betydning.
- (24) Det konkluderes derfor, at grundforordningens artikel 6, stk. 9, kun finder anvendelse på indledningen af procedurer og afslutningen af den undersøgelse, som blev indledt i medfør af grundforordningens artikel 5, stk. 9, og ikke på en delvis genoptagelse af en undersøgelse med henblik på gennemførelse af en dom afsagt af Retten.
- (25) Denne konklusion er i overensstemmelse med den tilgang, der anvendes ved gennemførelsen af WTO-panelets og Appellinstansens rapporter, hvor det accepteres, at institutioner kan råde bod på mangler i en forordning om indførelse af antidumpingtold for at efterleve WTO's Tvistbilægelsesorgans rapporter, herunder også i sager vedrørende Unionen ⁽²⁾. Det var opfattelsen, at det i sådanne tilfælde var nødvendigt at vedtage særlige
- procedurer for at gennemføre WTO-panelets og Appellinstansens rapporter, da sådanne kendelser ikke finder direkte anvendelse i EU-retssystemet i modsætning til gennemførelsen af Rettens domme, som finder direkte anvendelse.
- (26) Der mindes om, at grundforordningens artikel 9 ikke vedrører frister for gennemførelse af antidumpingundersøgelser. Den vedrører generelle spørgsmål i forbindelse med afslutninger uden indførelse af foranstaltninger og endelig told.
- (27) For så vidt angår påstandene vedrørende anvendelsen af grundforordningens artikel 6, stk. 1, skal det bemærkes, at der ikke kunne konstateres nogen overtrædelse af grundforordningens artikel 6, stk. 1, da Kommissionen ikke har indledt en ny procedure, men har genoptaget den oprindelige undersøgelse for at gennemføre Rettens dom.
- (28) For så vidt angår Harmonics påstand vedrørende tilside-sættelsen af virksomhedens ret til at afgive pristilsagn, bør det bemærkes, at Harmonics argument er tostrengt. For det første anfører Harmonic, at det ikke er retligt, praktisk eller realistisk muligt for Kommissionen med tilbagevirkende kraft at tilbagedatere et pristilsagn med næsten fem år. Dernæst hævder Harmonic på den ene side, at betragtning 68 i den anfægtede forordning indeholder vurderingen af et formelt pristilsagn fra Harmonic, mens Kommissionen på den anden side fastholder, at pristilsagn, der kunne være blevet afgivet af Harmonic, ville være blevet afvist under alle omstændigheder, fordi det ikke ville være praktisk muligt at føre tilsyn med dem.
- (29) For så vidt angår Harmonics påstand vedrørende genoptagelsen af den oprindelige undersøgelse for at afhjælpe tilsidesættelsen af dens ret til at afgive pristilsagn inden for en fastsat frist, er genoptagelsen berettiget, i betragtning af at Harmonics ret til at afgive tilsagn blev tilsidesat i den oprindelige undersøgelse. Under alle omstændigheder er diskussionen af de potentielle virkninger af et formelt pristilsagn uden relevans, da Harmonic ikke har fremsat noget.
- (30) For så vidt angår Harmonics fortolkning af betragtning 68 i den anfægtede forordning, bør det desuden påpeges, at denne betragtning ganske enkelt afspejler det forhold, at der var drøftelser af potentielle pristilsagn, som var blevet fremsat af visse eksporterende producenter, og årsagerne til, at institutionerne anså tilsagn som værende generelt umulige at gennemføre på det pågældende tidspunkt. Harmonics påstand om, at betragtningen tilsyneladende omfatter vurdering af et (ikke afgivet) formelt pristilsagn fra Harmonic, er derfor ubegrundet.
- (31) Desuden bemærkes det, at de argumenter, der fremsættes i betragtning 68 i den anfægtede forordning, ikke foregriber formelle pristilsagn, som kunne afgives på et

⁽¹⁾ Forenede sager T-163/94 og 165/94, (NTN Corporation and Koyo Seiko Co. Ltd mod Rådet, Sml. 1995 II, s. 1381).

⁽²⁾ European Communities-Antidumping Duties on Imports of Cotton-Tyle Bed Linen from India; Recourse to Article 21.5 of the DSU by India WT/DS141/AB/RW (8 April 2003), paragraphs 82-86; Rådets forordning (EF) nr. 1515/2001 af 23. juli 2001 om de foranstaltninger, der kan træffes af EF på grundlag af en rapport vedtaget af WTO's Tvistbilægelsesorgan vedrørende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 10). Rådets forordning (EF) nr. 436/2004 af 8. marts 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 1784/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af rørfittings af deformerbart støjern med oprindelse i Brasilien, Den Tjekiske Republik, Japan, Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Thailand (EUT L 72 af 11.3.2004, s. 15), som blev vedtaget på grundlag af rapporter vedtaget af WTO's Tvistbilægelsesorgan.

senere tidspunkt, men beskriver hvorfor godtagelse af pristilsagn er usandsynlig i dette tilfælde, navnlig hvis problemerne omkring deres praktiske gennemførelse, ikke håndteres korrekt. Afgivne tilsagn skal ikke nødvendigvis godtages, hvis det ikke er muligt at gennemføre dem i praksis, jf. grundforordningens artikel 8, stk. 3.

4. Konklusion

- (32) Under hensyntagen til parternes bemærkninger og analysen heraf blev det konkluderet, at gennemførelsen af Rettens dom burde bestå i, at Harmonic og alle andre interesserede parter igen forelægges det reviderede dokument med endelig fremlæggelse af oplysninger af 23. marts 2007, som dannede udgangspunkt for forslaget om at genindføre en antidumpingtold på importen af strygebrætter fremstillet af Harmonic.
- (33) På grundlag af ovenstående blev det også konkluderet, at Kommissionen bør give Harmonic og alle andre interesserede parter tid nok til at fremsætte bemærkninger til det reviderede dokument med endelig fremlæggelse af oplysninger af 23. marts 2007 og derefter evaluere deres bemærkninger for at afgøre, om der skal fremsættes forslag til Rådet om at genindføre antidumpingtolden på importen af strygebrætter fremstillet af Harmonic på grundlag af de kendsgerninger, som vedrører den oprindelige undersøgelsesperiode.

C. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (34) De interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at gennemføre Rettens dom.
- Alle interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger under anvendelse af den i grundforordningens artikel 20, stk. 5, omhandlede frist på 10 dage.
- (35) Harmonic og alle andre interesserede parter modtog det reviderede dokument med endelig fremlæggelse af oplysninger af 23. marts 2007, som dannede grundlag for forslaget om genindførelse af antidumpingtolden på importen af strygebrætter fremstillet af Harmonic på grundlag af de kendsgerninger, som vedrører den oprindelige undersøgelsesperiode.

Harmonic og alle andre interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger til ovennævnte reviderede

dokument med endelig fremlæggelse af oplysninger af 23. marts 2007.

- (36) Artikel 8 i grundforordningen gav Harmonic ret til at afgive tilsagn op til udløbet af perioden på 10 dage, jf. grundforordningens artikel 20, stk. 5.
- (37) Hverken Harmonic eller en anden interesseret part fremsatte bemærkninger eller afgav tilsagn inden for den fastsatte frist.

D. FORANSTALTNINGERNES VARIGHED

- (38) Denne procedure påvirker ikke udløbsdatoen for de foranstaltninger, der blev indført ved den anfægtede forordning, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 2. Det bemærkes i den forbindelse, at der den 25. april 2012 blev offentliggjort en meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af strygebrætter med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Ukraine ⁽¹⁾ i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der genindføres hermed en endelig antidumpingtold på importen af strygebrætter, også fritstående, også med suge- og/eller varme- og/eller blæsefunktion, herunder ærmebrætter, og væsentlige dele heraf, f.eks. ben, bræt og strygejernsholder, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 og ex 8516 90 00 (Taric-kode 3924 90 00 10, 4421 90 98 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 og 8516 90 00 51) og fremstillet af Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhu (Taric-tillægskode A786).

2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til 26,5 % af nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet.

3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 2012.

På Rådets vegne

S. ALETRARIS

Formand

⁽¹⁾ EUT C 120 af 25.4.2012, s. 9.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 988/2012

af 25. oktober 2012

om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for mandariner og satsumas, klementiner, artiskokker, appelsiner og courgetter

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 143, litra b), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007, for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, skal der føres tilsyn med importen af de produkter, der er anført i bilag XVIII. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾.
- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁴⁾, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for

2009, 2010 og 2011 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstold for mandariner og satsumas, klementiner, artiskokker og appelsiner fra den 1. november 2012 og for courgetter fra den 1. januar 2013.

- (3) Gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Da det er nødvendigt at sikre, at denne foranstaltning finder anvendelse så hurtigt som muligt, efter at de aktuelle oplysninger er blevet stillet til rådighed, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XVIII til gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG XVIII

TILLÆGSIMPORTTOLD: AFSNIT IV, KAPITEL I, AFDELING 2

Medmindre andet er fastsat i bestemmelserne om fortolkning af den kombinerede nomenklatur, anses varebeskrivelsen for kun at være vejledende. Anvendelsesområdet for tillægstolden i dette bilag bestemmes af anvendelsesområdet for KN-koderne, som de foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængde (ton)
78.0015	0702 00 00	Tomater	1. oktober til 31. maj	486 943
78.0020			1. juni til 30. september	34 241
78.0065	0707 00 05	Agurker	1. maj til 31. oktober	13 402
78.0075			1. november til 30. april	18 306
78.0085	0709 91 00	Artiskokker	1. november til 30. juni	37 475
78.0100	0709 93 10	Courgetter	1. januar til 31. december	85 538
78.0110	0805 10 20	Appelsiner	1. december til 31. maj	468 160
78.0120	0805 20 10	Klementiner	1. november til ultimo februar	86 205
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	1. november til ultimo februar	93 949
78.0155	0805 50 10	Citroner	1. juni til 31. december	311 193
78.0160			1. januar til 31. maj	101 513
78.0170	0806 10 10	Spisedruer	21. juli til 20. november	76 299
78.0175	0808 10 80	Æbler	1. januar til 31. august	703 063
78.0180			1. september til 31. december	73 884
78.0220	0808 30 90	Pærer	1. januar til 30. april	225 388
78.0235			1. juli til 31. december	33 797
78.0250	0809 10 00	Abrikoser	1. juni til 31. juli	4 908
78.0265	0809 29 00	Kirsebær, undtagen surkirsebær	21. maj til 10. august	59 061
78.0270	0809 30	Ferskner, herunder nektariner	11. juni til 30. september	14 577
78.0280	0809 40 05	Blommer	11. juni til 30. september	7 924*

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 989/2012

af 25. oktober 2012

om godkendelse af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754) som tilsætningsstof til foder til æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning og æglægning (indehaver af godkendelsen er Aveve NV)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse.

(2) Der er i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1831/2003 indgivet en ansøgning om godkendelse af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754). Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

(3) Ansøgningen vedrører godkendelse i tilsætningsstoffkategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754) som tilsætningsstof til foder til æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning og æglægning.

(4) De pågældende enzymer blev tilladt anvendt i ti år til slagtekyllinger ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1091/2009 ⁽²⁾ og i ti år til fravænnede smågrise ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1088/2011 ⁽³⁾.

(5) Der blev fremlagt nye oplysninger til støtte for ansøgningen om godkendelse af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og

endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754) til æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning og æglægning. Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (»autoriteten«) konkluderede i sin udtalelse af 23. maj 2012 ⁽⁴⁾, at anvendelsen af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma reesei* (MULC 49754) ikke har skadelige virkninger på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at anvendelsen af præparatet kan forbedre ægvægten betragteligt samt forholdet mellem foderindtag og ægvækst hos æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til æglægning og forbedre de zootekniske parametre hos mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning. EFSA mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. EFSA har ligeledes gennemgået den rapport om analysemetoden vedrørende fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede referencelaboratorium.

(6) Vurderingen af præparatet viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Endo-1,4-beta-xylanase og endo-1,3(4)-beta-glucanase, som opført i bilaget, der tilhører tilsætningsstoffkategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »fordøjelighedsfremmende stoffer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 299 af 14.11.2009, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 281 af 28.10.2011, s. 14.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012;10(6):2728.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

Tilsætningsstoffs identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsaldere	Mini-mumsindhold	Maksi-mumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						Antal enheder aktivstof/kg fuld-foder med et vandindhold på 12 %			
Kategori: zootekniske tilsætningsstoffer. Funktionel gruppe: fordøjelighedsfremmende stoffer									
4a9	Aveve NV	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6	Tilsætningsstoffets sammensætning Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754) med en aktivitet på mindst: 40 000 XU ⁽¹⁾ og 9 000 BGU ⁽²⁾ /g <i>Aktivstoffets karakteristika</i> endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754) <i>Analysemetode</i> ⁽³⁾ Aktivstoffets karakteristika i tilsætningsstoffet: — kolorimetri baseret på dinitrosalicylsyres reaktion på reducerende sukker produceret ved endo-1,4-beta-xylanases effekt på xylanindeholdende substrat — kolorimetri baseret på dinitrosalicylsyres reaktion på reducerende sukker produceret ved endo-1,3(4)-beta-glucanases effekt på β-glucanindeholdende substrat. <i>Aktivstoffets karakteristika i foderet:</i> — kolometri med måling af det vandopløselige farvestof, der frigives ved hjælp af endo-1,4-beta-xylanase fra hvede-arabinoxylansubstrat tværbundet med farvestoffet	Æglæggende høner og mindre udbredte fjerkræarter bestemt til æglægning	—	4 000 XU 900 BGU	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelletteringsstabilitet. 2. Anvendes i foder med højt indhold af stivelses- og ikke-stivelsespolysaccharider (især beta-glucaner og arabinoxylaner). 3. Sikkerhedsforanstaltninger: Åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og handsker skal bæres under håndteringen.	15. november 2022
			Mindre udbredte fjerkræarter bestemt til slagtning	3 000 XU 675 BGU					

Tilsætningsstoffets identifikationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsalder	Mini-mumsindhold	Maksi-mumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						Antal enheder aktivstof/kg fuldfoder med et vandindhold på 12 %			
			— kolometri med måling af det vandopløselige farvestof, der frigives ved hjælp af endo-1,3(4)-beta-glucanase fra byg-betaglucansubstrat tværbundet med farvestoffet.						

(¹) 1 XU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havreavne-xylan pr. minut ved pH 4,8 og 50 °C.

(²) 1 BGU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (cellobioseækvivalenter) fra byg- β -glucan pr. minut ved pH 5,0 og 50 °C.

(³) Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på referencelaboratoriets hjemmeside: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 990/2012

af 25. oktober 2012

om godkendelse af et præparat af *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) som fodertilsætningsstof til alle dyrearter

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse. Artikel 10, stk. 7, sammenholdt med artikel 10, stk. 1-4, i forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder specifikke bestemmelser om evaluering af de produkter, der blev anvendt i Unionen som ensilerings-tilsætningsstoffer på datoen for forordningens anvendelse.

(2) I henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1831/2003 blev et præparat af *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) (præparatet) opført i fællesskabsregistret over fodertilsætningsstoffer som et eksisterende produkt, der tilhører den funktionelle gruppe af ensilerings-tilsætningsstoffer, til alle dyrearter.

(3) Der er i henhold til artikel 10, stk. 2, sammenholdt med artikel 7, i forordning (EF) nr. 1831/2003 indgivet en ansøgning om godkendelse af præparatet som fodertilsætningsstof til alle dyrearter med anmodning om, at stoffet klassificeres i kategorien »teknologiske tilsætningsstoffer« og i den funktionelle gruppe »ensilerings-tilsætningsstoffer«. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.

(4) Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) konkluderede i sin udtalelse af 25. april 2012⁽²⁾, at præparatet under de foreslåede betingelser for anvendelse ikke har skadelige virkninger på dyrs sundhed, forbrugernes sundhed eller miljøet, og at anvendelsen af præparatet kan forbedre den behandlede ensilages aerobe stabilitet. EFSA mener ikke, at der er behov for særlige

krav om overvågning efter markedsføringen. EFSA gennemgik i sin udtalelse ligeledes den rapport om analysemetoden for fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede EF-referencelaboratorium.

(5) Vurderingen af præparatet viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af præparatet godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.

(6) Da der ikke er sikkerhedsgrunde, som kræver øjeblikkelig anvendelse af ændringerne af betingelserne for godkendelsen, bør der indrømmes en overgangsperiode, så berørte parter kan forberede sig på at opfylde de nye krav i godkendelsen.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Godkendelse

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstofkategorien »teknologiske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »ensilerings-tilsætningsstoffer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Overgangsforanstaltninger

Det i bilaget opførte præparat og foder, der indeholder dette præparat, som produceres og mærkes før den 15. maj 2013 i overensstemmelse med de regler, der finder anvendelse før den 15. november 2012, kan fortsat markedsføres og anvendes, indtil de eksisterende lagre er opbrugt.

Artikel 3

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(5): 2673.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand



Tilsætningsstof- fets identifi- kationsnummer	Navn på indehaveren af godkendelsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse og analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksimumsal- der	Minimumsind- hold	Maksimumsind- hold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						CFU/kg frisk materiale			
Kategori: teknologiske tilsætningsstoffer. Funktionel gruppe: ensileringstilsætningsstoffer									
1k2111	—	<i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)	Tilsætningsstoffets sammensætning Præparat af <i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U), der indeholder mindst 1x10 ⁸ CFU/g tilsætningsstof <i>Aktivstoffets karakteristika</i> <i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U) <i>Analysemetode</i> ⁽¹⁾ Tælling ved pladespredningsmetoden (EN 15787) Identifikation: PFG-elektroforese (pulsed field gel electrophoresis)	Alle dyrearter	—	—	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur og holdbarhed. 2. Minimumsdosering af tilsætningsstoffet, når det ikke anvendes sammen med andre mikroorganismer som ensileringstilsætningsstof: 1x10 ⁸ CFU/kg frisk materiale. 3. Sikkerhedsforanstaltninger: Det anbefales at bruge åndedrætsværn og handsker under håndteringen.	15. november 2022

⁽¹⁾ Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på referencelaboratoriets hjemmeside: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 991/2012

af 25. oktober 2012

om godkendelse af zinkchloridhydroxidmonohydrat som tilsætningsstof til foder til alle dyrearter

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer og om grundlaget og procedurerne for meddelelse af en sådan godkendelse.
- (2) Der er i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1831/2003 indgivet en ansøgning om godkendelse af zinkchloridhydroxidmonohydrat. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger og dokumenter, der kræves i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Ansøgningen vedrører godkendelse i tilsætningsstoffkategorien »tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber« af zinkchloridhydroxidmonohydrat som tilsætningsstof til foder til alle dyrearter.
- (4) Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) konkluderede i sin udtalelse af 26. april 2012 ⁽²⁾, at zinkchloridhydroxidmonohydrat under de foreslåede betingelser for anvendelse ikke har skadelige virkninger

på dyrs eller menneskers sundhed eller på miljøet, og at stoffet kan betragtes som en effektiv zinkkilde for alle dyrearter. EFSA mener ikke, at der er behov for særlige krav om overvågning efter markedsføringen. EFSA har ligeledes gennemgået den rapport om analysemetoden vedrørende fodertilsætningsstoffet, der blev forelagt af det i henhold til forordning (EF) nr. 1831/2003 oprettede referencelaboratorium.

- (5) Vurderingen af zinkchloridhydroxidmonohydrat viser, at betingelserne for godkendelse, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1831/2003, er opfyldt. Derfor bør anvendelsen af dette præparat godkendes som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Det i bilaget opførte præparat, der tilhører tilsætningsstoffkategorien »tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber« og den funktionelle gruppe »forbindelser af sporstoffer«, tillades anvendt som fodertilsætningsstof på de betingelser, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2672.

Tilsætningsstof- fets identifi- kationsnummer	Navn på indeha- veren af godken- delsen	Tilsætningsstof	Sammensætning, kemisk betegnelse, beskrivelse, analysemetode	Dyreart eller -kategori	Maksi- mumsal- der	Minimum- sindhold	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Godkendelse gyldig til
						Indhold af grundstoffet (Zn) i mg/kg fuld- foder med et vandindhold på 12 %			

Kategori: tilsætningsstoffer med ernæringsmæssige egenskaber. Funktionel gruppe: forbindelser af sporstoffer

3b609	—	zinkchlorid- hydroxid- monohydrat	<i>Tilsætningsstoffets karakteristika</i> Kemisk formel: $\text{Zn}_5 (\text{OH})_8 \text{Cl}_2 \cdot (\text{H}_2\text{O})$ CAS-nr.: 12167-79-2 Renhed: min. 84 % Zinkoxid: max 9 % Zinkindhold: min. 54 % Partikler < 50 µm: under 1 % <i>Analysemetode ⁽¹⁾</i> Påvisning af zinkchloridhydroxid i krystalform i tilsætningsstof- fet: — røntgendiffraktion (XRD). Bestemmelse af det samlede indhold af zink i tilsætningsstoffet og forblandingerne: — EN 15510: Induktivt koblet plasmaatomemissionsspektro- metri (ICP-AES) eller — CEN/TS 15621: Induktivt koblet plasmaatomemissionsspek- trometri (ICP-AES) efter trykoplukning Bestemmelse af det samlede indhold af zink i foder og foder- blandinger: — Atomabsorptionsspektrometri (AAS) eller — EN 15510 eller CEN/TS 15621.	Alle dyrear- ter	—	—	Selskabsdyr: 250 (i alt) Fisk: 200 (i alt) Andre arter: 150 (i alt) Mælkeerstatninger som fuldfoder eller som tilskudsfoder: 200 (i alt)	1. Brugsikkerhed: Der bør bæres åndedrætsværn, beskyttelses- briller og hand- sker under håndteringen. 2. Tilsætnings- stoffet anvendes i foder som forblanding.	15. november 2022
-------	---	---	--	------------------------	---	---	--	--	----------------------

⁽¹⁾ Nærmere oplysninger om analysemetoderne findes på referencelaboratoriets hjemmeside: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 992/2012**af 25. oktober 2012****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	31,3
	MA	49,8
	MK	38,5
	ZZ	39,9
0707 00 05	AL	31,8
	MK	30,8
	TR	118,9
	ZZ	60,5
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,4
	CL	85,7
	TR	102,2
	ZA	91,5
	ZZ	91,7
0806 10 10	BR	278,7
	MK	80,9
	TR	158,6
	ZZ	172,7
0808 10 80	CL	148,8
	MK	29,8
	NZ	117,4
	ZA	125,0
	ZZ	105,3
0808 30 90	CN	60,3
	TR	113,5
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 993/2012**af 25. oktober 2012****om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med de toldkontingenter, der ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 blev åbnet for delperioden oktober 2012**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 af 7. december 2011 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris ⁽³⁾ blev der åbnet en række toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og fastsat bestemmelser om forvaltningen heraf, opdelt efter oprindelsesland og fordelt på flere delperioder, jf. nævnte gennemførelsesforordnings bilag I.

(2) For kontingentet med løbenummer 09.4138, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, er oktober måned den eneste delperiode. Dette kontingent omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder af kontingenterne med løbenummer 09.4127 — 09.4128 — 09.4129 — 09.4130 fra den foregående delperiode. Oktober er den sidste delperiode for de kontingenter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b) og e), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, som omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder fra den foregående delperiode.

(3) Det fremgår af meddelelsen i henhold til artikel 8, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, at de

ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2012, jf. nævnte gennemførelsesforordnings artikel 4, stk. 1, for kontingentet med løbenummer 09.4138, omfatter en mængde, der overstiger den disponible mængde. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om under det pågældende kontingent.

(4) Det fremgår desuden af meddelelsen, at de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2012, jf. artikel 4, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, for kontingentet med løbenummer 09.4148, omfatter en mængde, der er mindre end den disponible mængde.

(5) Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingent i 2012, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, bør også meddeles.

(6) For at sikre en effektiv forvaltning af proceduren for udstedelse af importlicenser bør denne forordning træde i kraft umiddelbart efter offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. De ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2012, for kontingentet med løbenummer 09.4138, der omhandles i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, giver ret til udstedelse af importlicenser for de ansøgte mængder efter anvendelse af den tildelingskoefficient, der er fastsat i bilaget til nærværende forordning.

2. Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingent for 2012, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 325 af 8.12.2011, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne

For formanden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

BILAG

Mængder, der skal tildeles for delperioden oktober 2012, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, og de endelige udnyttelsesprocenter for året 2012

- a) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2012	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2012
USA	09.4127		96,41 %
Thailand	09.4128		98,94 %
Australien	09.4129		64,72%
Andre oprindelser	09.4130		100 %
Alle lande	09.4138	1,109158 %	100 %

- b) Kontingent for afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20, jf. artikel 1, stk. 1, litra b), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2012	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2012
Alle lande	09.4148	— ⁽¹⁾	0%

⁽¹⁾ Der er ikke anvendt nogen tildelingskoefficient for denne delperiode: Kommissionen har ikke modtaget meddelelser om licensansøgninger.

- c) Kontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra c), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2012
Thailand	09.4149	23,81 %
Australien	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
USA	09.4153	39,39 %
Andre oprindelseslande	09.4154	100 %

- d) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra d), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2012
Thailand	09.4112	100 %
USA	09.4116	100 %
Indien	09.4117	100 %
Pakistan	09.4118	100 %
Andre oprindelseslande	09.4119	100 %
Alle lande	09.4166	100 %

- e) Kontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra e), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2012	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2012
Alle lande	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Der er ingen disponibel mængde for denne delperiode.

DIREKTIVER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESDIREKTIV 2012/31/EU

af 25. oktober 2012

om ændring af bilag IV til Rådets direktiv 2006/88/EF for så vidt angår listen over fiskearter, der er modtagelige for egtvedsyge (VHS), og om sletning af oplysningerne om epizootisk ulcerativt syndrom

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2006/88/EF af 24. oktober 2006 om dyresundhedsbestemmelser for akvakulturdyr og produkter deraf og om forebyggelse og bekæmpelse af visse sygdomme hos vanddyr ⁽¹⁾, særlig artikel 61, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved direktiv 2006/88/EF er der bl.a. fastsat bestemmelser om visse dyresundhedsregler, der gælder for akvakulturdyr og produkter deraf, herunder særlige bestemmelser vedrørende eksotiske og ikke-eksotiske sygdomme og modtagelige arter, der er opført på listen i del II i bilag IV til nævnte direktiv.
- (2) Epizootisk ulcerativt syndrom (EUS) er medtaget på listen over ikke-eksotiske sygdomme i del II i bilag IV til direktiv 2006/88/EF.
- (3) I del I i bilag IV til direktiv 2006/88/EF fastsættes kriterierne for at opføre sygdomme som eksotiske og ikke-eksotiske på listerne i del II i samme bilag. I henhold til disse kriterier kan eksotiske sygdomme få betydelige økonomiske konsekvenser, hvis de indslæbes i Unionen, enten i form af produktionstab for akvakulturen i Unionen eller ved at indskrænke mulighederne for handel med akvakulturdyr og produkter deraf. Alternativt kan de, hvis de indslæbes til Unionen, have skadelige miljøvirkninger for vildtlevende vanddyrpopulationer af bevaringsværdige arter, der bør beskyttes ved hjælp af EU-retten eller internationale regler.
- (4) Den 15. september 2011 vedtog Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritets Panel for Dyrs Sundhed og Velfærd en videnskabelig udtalelse om epizootisk ulcerativt syndrom ⁽²⁾ (EFSA-udtalelsen). Fødevareautoriteten konkluderer i denne udtalelse, at EUS ikke ville få nogen virkninger eller få virkninger for akvakulturen i Unionen.

- (5) Det konkluderes desuden i EFSA-udtalelsen, at epizootisk ulcerativt syndrom sandsynligvis gentagne gange er blevet slæbt ind i Unionen via prydfisk importeret fra tredjelande, og at disse fisk kan være blevet sat ud i EU's farvande. Under disse omstændigheder og i betragtning af at der ikke er indberettet udbrud af EUS i Unionen, er der ikke bevis for, at EUS kan have skadelige miljøvirkninger.
- (6) Ud fra EFSA's konklusioner og de foreliggende videnskabelige oplysninger opfylder epizootisk ulcerativt syndrom ikke længere kriterierne i del I i bilag IV til direktiv 2006/88/EF om optagelse på listen i del II i samme bilag.
- (7) Derfor bør epizootisk ulcerativt syndrom udgå af listen over eksotiske sygdomme i del II i bilag IV til direktiv 2006/88/EF.
- (8) Del II i bilag IV til direktiv 2006/88/EF indeholder desuden en liste over arter, der betragtes som modtagelige for egtvedsyge.
- (9) Olivengrøn hvarre (*Paralichthys olivaceus*) er modtagelig for den ikke-eksotiske fiskesygdom egtvedsyge. Kliniske udbrud af denne sygdom er blevet bekræftet i visse regioner i Asien.
- (10) Derfor bør olivengrøn hvarre (*Paralichthys olivaceus*) optages på listen over arter, der er modtagelige for egtvedsyge i del II i bilag IV til direktiv 2006/88/EF.
- (11) Bilag IV til direktiv 2006/88/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (12) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag IV til direktiv 2006/88/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EUT L 328 af 24.11.2006, s. 14.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(10):2387.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 1. januar 2013 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

2. De anvender disse love og bestemmelser fra den 1. januar 2013.

3. Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

Del II i bilag IV til direktiv 2006/88/EF affattes således:

»DEL II

Sygdomme opført på lister

Eksotiske sygdomme		
	Sygdom	Modtagelige arter
FISK	Epizootisk hæmatopoietisk nekrose	Regnbueørred (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) og almindelig aborre (<i>Perca fluviatilis</i>)
BLØDDYR	Infektion med <i>Bonamia exitiosa</i>	Australsk mudderøsters (<i>Ostrea angasi</i>) og chilensk østers (<i>Ostrea chilensis</i>)
	Infektion med <i>Perkinsus marinus</i>	Stillehavsoysters (<i>Crassostrea gigas</i>) og amerikansk østers (<i>C. virginica</i>)
	Infektion med <i>Microcytos mackini</i>	Stillehavsoysters (<i>Crassostrea gigas</i>), amerikansk østers (<i>Crassostrea virginica</i>), stillehavsoysters (<i>Ostrea conchaphila</i>) og europæisk østers (<i>Ostrea edulis</i>)
KREBSDYR	Taura-syndrom	Nordlig hvidreje (<i>Penaeus setiferus</i>), blå reje (<i>Penaeus stylirostris</i>) og mellemamerikansk reje (<i>Penaeus vannamei</i>)
	Yellowhead	Aztekerreje (<i>Penaeus aztecus</i>), nordlig rosenreje (<i>Penaeus duorarum</i>), kurumareje (<i>Penaeus japonicus</i>), sort tigerreje (<i>Penaeus monodon</i>), nordlig hvid reje (<i>Penaeus setiferus</i>), blå reje (<i>Penaeus stylirostris</i>) og mellemamerikansk reje (<i>Penaeus vannamei</i>)
Ikke-eksotiske sygdomme		
	Sygdomme	Modtagelige arter
FISK	Egtvedsyge (VHS)	Sild (<i>Clupea</i> spp.), heltfamilien (<i>Coregonus</i> sp.), gedde (<i>Esox lucius</i>), kuller (<i>Gadus aeglefinus</i>), stillehavstorsk (<i>G. macrocephalus</i>), atlantisk torsk (<i>G. morhua</i>), stillehavslaksearter (<i>Oncorhynchus</i> spp.), regnbueørred (<i>O. mykiss</i>), femtrådet havkvabbe (<i>Onos mustelus</i>), havørred (<i>Salmo trutta</i>), pighvar (<i>Scophthalmus maximus</i>), brisling (<i>Sprattus sprattus</i>), stalling (<i>Thymallus thymallus</i>) og olivengrøn hvarre (<i>Paralichthys olivaceus</i>)
	Infektøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)	Ketalaks (<i>Oncorhynchus keta</i>), søvlaks (<i>O. kisutch</i>), kirsebærlaks (<i>O. masou</i>), regnbueørred (<i>O. mykiss</i>), sockeyelaks (<i>O. nerka</i>), pukkel-laks (<i>O. rhodurus</i>), kongelaks (<i>O. tshawytscha</i>) og atlantisk laks (<i>Salmo salar</i>)
	Koi-herpesvirus-sygdom (KHV)	Almindelig karpe og koikarpe (<i>Cyprinus carpio</i>)
	Infektøs lakseanæmi (ISA)	Regnbueørred (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), atlantisk laks (<i>Salmo salar</i>) og havørred (<i>S. trutta</i>)
BLØDDYR	Infektion med <i>Marteilia refringens</i>	Australsk mudderøsters (<i>Ostrea angasi</i>), chilensk østers (<i>O. chilensis</i>), europæisk østers (<i>O. edulis</i>), argentinsk østers (<i>O. puelchana</i>), blåmusling (<i>Mytilus edulis</i>) og middelhavsblåmusling (<i>M. galloprovincialis</i>)
	Infektion med <i>Bonamia ostreae</i>	Australsk mudderøsters (<i>Ostrea angasi</i>), chilensk østers (<i>O. chilensis</i>), stillehavsoysters (<i>O. conchaphila</i>), asiatisk østers (<i>O. denselammellosa</i>), europæisk østers (<i>O. edulis</i>) og argentinsk østers (<i>O. puelchana</i>)
KREBSDYR	Fiskedræber	Alle krebsdyr af Decapoda-ordenen*

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE 2012/662/FUSP

af 25. oktober 2012

om støtte til aktiviteter med henblik på at mindske risikoen for ulovlig handel med og voldsom ophobning af håndvåben og lette våben i regionen dækket af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

ationale, regionale og internationale sikkerhed. Det udpeger destruktion som den foretrukne metode til bortskaffelse af overskuddet af SALW.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 26, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 15.-16. december 2005 vedtog Det Europæiske Råd EU-strategien for bekæmpelse af ulovlig ophobning af og handel med håndvåben og lette våben (SALW) samt ammunition hertil (EU's SALW-strategi). Strategien understregede, at for at minimere risikoen i forbindelse med ulovlig handel med og voldsom ophobning af SALW skal der ses med særlig opmærksomhed på de enorme ophobninger af SALW, der er oplagret i Øst- og Sydøsteuropa, og de måder, hvorpå de spredes i konfliktzoner.

(2) En af målsætningerne for EU's SALW-strategi er fremme af en effektiv multilateralisme for at udforme mekanismer på internationalt og regionalt plan samt inden for Unionen og medlemsstaterne til bekæmpelse af udbud og destabiliserende spredning af SALW og ammunition hertil. I sin handlingsplan udpeger strategien Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) som en af de regionale organisationer, der bør udvikles et samarbejde med. Den indeholder navnlig særlige bestemmelser om støtte til OSCE's indsats med hensyn til bekæmpelse af ulovlig handel med SALW og ammunition hertil samt destruktion af overskudslagre i de deltagende OSCE-stater (»de deltagende stater«).

(3) De deltagende stater vedtog den 24. november 2000 et OSCE-dokument om SALW, som forpligtede dem til at etablere og gennemføre effektiv national kontrol med overførsler af SALW, herunder eksport- og mæglervirksomhedskontrol. Dokumentet understreger også de destabiliserende virkninger, som voldsom ophobning af SALW og dårlig lagerforvaltning og sikkerhed kan have for den

(4) Den 26. maj 2010 vedtog de deltagende stater OSCE's handlingsplan for SALW, hvori der bl.a. henvises til behovet for at etablere og styrke de deltagende staters retlige ramme for lovlig mæglervirksomhed, at styrke forpligtelser vedrørende lagerforvaltning og sikkerhed med hensyn til SALW og at styrke de deltagende staters tilsagn om at destruere overskydende og ulovlige SALW og midler til at forbedre deres kapacitet til destruktion af overskydende og ulovlige SALW.

(5) Rådet vedtog den 23. juni 2003 fælles holdning 2003/468/FUSP om kontrol med våbenmæglervirksomhed⁽¹⁾, som kræver, at medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger, herunder en klar, retlig ramme for lovlig våbenmæglervirksomhed, for at føre kontrol med våbenmæglervirksomhed på deres område, og opfordrer dem til at overveje kontrol med våbenmæglervirksomhed uden for deres område, der udøves af våbenmæglere, der er statsborgere i medlemsstaterne og har bopæl eller er etableret på medlemsstaternes område

(6) Rådet vedtog den 8. december 2008 fælles holdning 2008/944/FUSP om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr⁽²⁾. Fælles holdning 2008/944/FUSP fastlægger et sæt kriterier, der vejleder medlemsstaterne i vurderingen af konventionel våbeneksport, reeksport og mæglervirksomhedsapplikationer. Den kræver, at medlemsstaterne gør alt for at tilskynde andre stater, der eksporterer militærteknologi eller -udstyr, til at anvende kriterierne i nævnte fælles holdning —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Med henblik på at fremme fred og sikkerhed og effektiv multilateralisme på globalt og regionalt plan har Unionen sat sig følgende mål:

⁽¹⁾ EUT L 156 af 25.6.2003, s. 79.

⁽²⁾ EUT L 335 af 13.12.2008, s. 99.

— at forstærke fred og sikkerhed i EU's nabolag ved at reducere den trussel, der følger af ulovlig handel med og voldsom ophobning af SALW i OSCE-regionen

— at støtte effektiv multilateralisme på regionalt plan ved at støtte OSCE's indsats for at forebygge voldsom ophobning af og ulovlig handel med SALW samt ammunition hertil.

2. For at nå det i stk. 1 omhandlede mål skal Unionen iværksætte følgende foranstaltninger:

— tilrettelæggelse af en regional uddannelsesworkshop for relevante embedsmænd fra deltagende stater med ansvar for kontrol med mæglervirksomhed i forbindelse med SALW

— opgraderinger af sikkerheden på SALW-oplagringssteder i Hviderusland og Kirgisistan

— destruktion af overskuddet af SALW i Hviderusland og Kirgisistan for at forhindre, at de afledes til ulovlig handel

— indførelse af en applikation til forvaltning af lageropgørelsen for SALW for at forbedre lagerforvaltning, registrering og sporing af SALW og konventionel ammunition i flere deltagende stater.

Bilaget indeholder en detaljeret beskrivelse af disse projekter.

Artikel 2

1. Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (HR) har ansvaret for gennemførelsen af denne afgørelse.

2. Den tekniske gennemførelse af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede projekter overlades til to gennemførelsesinstanser:

a) OSCE's sekretariat gennemfører:

— en regional uddannelsesworkshop for relevante embedsmænd fra deltagende stater om kontrol med mæglervirksomhed i forbindelse med SALW

— opgraderinger af sikkerheden på lagerdepoter af konventionelle våben og ammunition i Kirgisistan

— destruktion af overskuddet af SALW i Hviderusland og Kirgisistan for at forhindre, at de afledes til ulovlig handel, og

— indførelse af lageropgørelsessoftware for SALW for at forbedre lagerforvaltning, registrering og sporing af våben.

b) De Forenede Nationers Udviklingsprogram (UNDP's kontor i Hviderusland (UNDP's kontor i Hviderusland) gennemfører

opgraderinger af sikkerheden på lagerdepoter af konventionelle våben og ammunition i Hviderusland.

3. OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland udfører deres opgaver under HR's ansvar. Med henblik herpå aftaler HR de nødvendige arrangementer med OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland.

Artikel 3

1. Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede projekter er på 1 680 000 EUR.

2. De udgifter, der finansieres af det i stk. 1 angivne beløb, forvaltes i overensstemmelse med de procedurer og regler, der gælder for Unionens almindelige budget.

3. Kommissionen overvåger, at de i stk. 1 omhandlede udgifter forvaltes korrekt. Med henblik herpå indgår den finansieringsaftaler med OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland. Det skal fremgå af aftalerne, at OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland har pligt til at sørge for, at Unionens bidrag til projektet bliver synligt i en grad, der svarer til dets størrelse.

4. Kommissionen bestræber sig på at indgå de finansieringsaftaler, der er nævnt i stk. 3, snarest muligt efter denne afgørelses ikrafttræden. Den underretter Rådet om eventuelle vanskeligheder i forbindelse med denne proces og om datoen for indgåelsen af finansieringsaftalerne.

Artikel 4

HR aflægger rapport til Rådet om gennemførelsen af denne afgørelse på grundlag af regelmæssige rapporter, som OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland udarbejder. Disse rapporter skal danne grundlag for Rådets evaluering.

Kommissionen oplyser om de finansielle aspekter af gennemførelsen af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede projekter.

Artikel 5

1. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

2. Denne afgørelse udløber 36 måneder efter indgåelsen af finansieringsaftalen i artikel 3, stk. 3, eller seks måneder efter vedtagelsen, hvis den nævnte finansieringsaftale ikke er indgået inden da.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. oktober 2012.

På Rådets vegne

E. MAVROU

Formand

BILAG

1. Mål

Det overordnede formål med denne afgørelse er at fremme fred og sikkerhed i Unionens nabolag ved at reducere den trussel, der følger af ulovlig handel med og voldsom ophobning af SALW i OSCE-regionen. Denne afgørelse tager også sigte på at støtte effektiv multilateralisme på regionalt plan ved at støtte OSCE's indsats for at forhindre voldsom ophobning af og ulovlig handel med SALW samt ammunition hertil. Sådanne aktiviteter omfatter destruktion af overskuddet af SALW i OSCE-regionen, forbedring af sikkerheden og forvaltning af våbenlagre, udarbejdelse af hensigtsmæssige redskaber til registrering af våben og forstærkning af kontrollen med konventionelle våbenoverførsler, navnlig mæglervirksomhed.

2. Beskrivelse af projekterne

2.1. Tilrettelæggelse af en regional uddannelsesworkshop for relevante embedsmænd fra deltagende stater om kontrol med mæglervirksomhed i forbindelse med SALW

2.1.1. Projekt mål

- At øge bevidstheden om og forbedre de deltagende staters gennemførelse af eksisterende internationale og regionale tilsagn på området kontrol med mæglervirksomhed i forbindelse med SALW.
- At analysere bedste praksis og indhøstede erfaringer fra andre lande/regioner og identificere deres anvendelighed på deltagernes behov.

2.1.2. Projektbeskrivelse

- OSCE's sekretariats tilrettelæggelse af en tredages regional workshop for relevante statslige embedsmænd fra op til 15 deltagende stater.

Repræsentanter for relevante internationale og regionale organisationer og andre eksperter, herunder eksperter fra Unionen, vil deltage i begivenheden. Op til 70 deltagere vil overvære begivenheden. Det detaljerede konceptdokument og dagsordenen for begivenheden vil blive udarbejdet af OSCE's sekretariat i samråd med HR og relevante rådsinstanser.

2.1.3. Forventede projektnesultater

- Forbedret kontrol med mæglervirksomhed i forbindelse med SALW i de deltagende stater, der er inviteret til at deltage i workshoppen.
- Reducerede risici for ulovlig mæglervirksomhed og ulovlig handel med SALW og deraf følgende forbedret sikkerhed for befolkninger, grupper og enkeltpersoner, for hvem ulovlig handel med SALW har negative følger.

2.1.4. Hvor skal seminarerne afholdes?

OSCE's sekretariat vil forelægge en liste over de steder, hvor det regionale seminar kan afholdes, og som derefter skal godkendes af HR i samråd med Rådets kompetente organer.

2.1.5. Hvem er omfattet af projektet?

- Statslige embedsmænd og nationale myndigheder i de deltagende stater med ansvar for kontrol med overførsler af SALW.
- Befolkninger, grupper og enkeltpersoner, for hvem ulovlig handel med SALW har negative følger.

2.2. Opgraderinger af sikkerheden på SALW-oplagringssteder i Hviderusland og Kirgisistan

2.2.1. Projekt mål

- At forbedre sikkerheden og lagerforvaltningen på op til to SALW-oplagringssteder i Hviderusland og op til tre SALW-oplagringssteder i Kirgisistan.
- At bidrage til at forbedre sikkerheden i Centralasien og Østeuropa og at mindske risikoen for ulovlig handel med SALW.

2.2.2. Projektbeskrivelse

- Opgradering af sikkerhedssystemerne i op til to SALW-oplagringssteder i Hviderusland i overensstemmelse med OSCE's bedste praksis vedrørende SALW, herunder gennem installering og/eller istandsættelse af nødvendige elektriske installationer, primær brandslukningskapacitet, perimetralhegn og lygter, overvågnings- og alarmsystem samt telekommunikationsudstyr for øget sikkerhed.

- Forbedring og/eller etablering af op til tre SALW-oplagringssteder i Kirgisistan i overensstemmelse med OSCE's bedste praksis vedrørende SALW, herunder gennem installering og/eller istandsættelse af perimetralhegn og lygter, sikre lagerbygningsdøre og -vinduer, tyverialarmsystemer, overvågningskameraer og telekommunikationsudstyr.

OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland vil i samarbejde med relevante hviderussiske og kirgisiske myndigheder udpege de oplagringssteder, der behøver opgradering af sikkerheden, og definere de nøjagtige steder, der skal opgraderes med støtte fra denne afgørelse i samråd med HR og kompetente rådsinstanser. Alle aktiviteter med undtagelse af dem, der er forbundet med opgraderinger af SALW-oplagringssteder i Hviderusland, vil blive gennemført af OSCE's sekretariat. I Hviderusland vil aktiviteterne blive gennemført af UNDP's kontor i Hviderusland, da OSCE ikke har en passende repræsentation og retlig status i Hviderusland, og da det desuden er mere omkostningseffektivt, at UNDP's kontor i Hviderusland gennemfører denne del af projektet, end hvis projektet styres af OSCE fra Wien. OSCE bevarer fortsat sin rolle i den overordnede projektkoordinering og opsynet med gennemførelsen i forbindelse med valg af oplagringssteder og sikkerheds- og sikringsforanstaltninger, der skal gennemføres, årlige arbejdsplaner, kvalitetskontrol af udført arbejde samt det nationale bidrag fra Hvideruslands regering. Hvideruslands og Kirgisistans regeringer vil yde støtte til projektet gennem økonomiske bidrag og/eller bidrag i naturalier, alt efter hvad der er hensigtsmæssigt.

2.2.3. *Forventede projektsresultater*

- Forbedret fysisk sikkerhed og lagerforvaltning på op til to SALW-oplagringssteder i Hviderusland og op til tre SALW-oplagringssteder i Kirgisistan.
- Mindskelse af risikoen ved ulovlig handel med SALW og konventionelle våben og forbedring af sikkerheden i Østeuropa og Centralasien.

2.2.4. *Hvem er omfattet af projektet?*

- Forsvarsministerierne i Hviderusland og Kirgisistan.
- Befolkninger, grupper og enkeltpersoner, for hvem ulovlig handel med SALW har negative følger.

2.3. **Destruktion af overskuddet af SALW i Hviderusland og Kirgisistan for at forhindre, at de afledes til ulovlig handel**

2.3.1. *Projektmål*

- At mindske risikoen ved ulovlig handel med SALW ved at destruere overskuddet af våben, der besiddes af relevante nationale myndigheder i Hviderusland og Kirgisistan.

2.3.2. *Projektbeskrivelse*

- Destruktion af op til 12 000 overskydende stk. SALW i Hviderusland.
- Destruktion af op til 2 000 overskydende stk. SALW og op til 51 mandbårne luftforsvarssystemer (MANPADS) i Kirgisistan.

Hvideruslands og Kirgisistans regeringer vil yde støtte til projektet gennem levering af faciliteter og udstyr og bidrag i naturalier, alt efter hvad der er hensigtsmæssigt. Alle aktiviteter med undtagelse af dem, der er forbundet med opgraderinger af SALW-oplagringssteder i Hviderusland, vil blive gennemført af OSCE's sekretariat.

I Hviderusland vil de aktiviteter, der er forbundet med opgraderinger af SALW-oplagringssteder, blive gennemført af UNDP's kontor i Hviderusland, da OSCE ikke har en passende repræsentation og retlig status i Hviderusland, og da det desuden er mere omkostningseffektivt, at UNDP's kontor i Hviderusland gennemfører denne del af projektet, end hvis projektet styres af OSCE fra Wien. OSCE bevarer fortsat sin rolle i den overordnede projektkoordinering og opsynet med gennemførelsen i forbindelse med valg af oplagringssteder og sikkerheds- og sikringsforanstaltninger, der skal gennemføres, årlige arbejdsplaner, kvalitetskontrol af udført arbejde samt det nationale bidrag fra Hvideruslands regering.

2.3.3. *Forventede projektsresultater*

- Destruktion af dele af overskydende SALW og MANPADS i Hviderusland og Kirgisistan.
- Mindskelse af risikoen ved ulovlig handel med SALW og forbedring af sikkerheden i Østeuropa og Centralasien.

2.3.4. *Hvem er omfattet af projektet?*

- Forsvarsministerierne i Hviderusland og Kirgisistan.
- Befolkninger, grupper og enkeltpersoner, for hvem ulovlig handel med SALW har negative følger.

2.4. **Indførelse af lageropgørelsessoftware for SALW for at forbedre lagerforvaltning, registrering og sporing af våben**

2.4.1. *Projektmål*

- At forbedre lagerforvaltning og registrering af SALW og konventionel ammunition i op til otte deltagende stater og således mindske risikoen for ulovlig handel med SALW og konventionel ammunition.

2.4.2. *Projektbeskrivelse*

- Præsentation af lageropgørelsessoftwaren for SALW for interesserede deltagende stater for op til 20 personer.
- Ekspertmøder i op til otte deltagende stater for at evaluere kompatibiliteten af lageropgørelsessoftwaren for SALW med nationale krav og opfølgning med hensyn til nationale procedurer og lovgivning.
- Teknisk justering af lageropgørelsessoftwaren for SALW i op til otte deltagende stater for at sørge for kompatibilitet med vedtagne tekniske krav i samarbejde med UNDP's kontor i Hviderusland og Hvideruslands forsvarsministerium.
- Oversættelse af lageropgørelsessoftwaren for SALW til op til tre officielle sprog (i alt) som krævet i de deltagende stater, der indfører lageropgørelsessoftwaren for SALW.
- Begrænset levering af maskiner til op til otte deltagende stater, når det er nødvendigt.
- Installering af det elektroniske registreringssystem i op til otte deltagende stater.
- Udvikling af et uddannelsesprogram for op til otte deltagende stater (to moduler — til personale ved de militære hovedkvarterer i hovedstæderne i de udvalgte deltagende stater og personale ved oplagingsstederne).
- Afholdelse af uddannelse i op til otte deltagende stater i henhold til ovennævnte uddannelsesprogram.

2.4.3. *Forventede projektnesultater*

- Forbedring og standardisering af lagerforvaltning for SALW og konventionel ammunition og registrering i op til otte deltagende stater.
- Mindskelse af risikoen ved ulovlig handel med SALW og konventionel ammunition i OSCE-regionen.

2.4.4. *Hvem er omfattet af projektet?*

- Forsvarsministerier i op til otte deltagende stater.
- Befolkninger, grupper og enkeltpersoner, for hvem ulovlig handel med SALW har negative følger.

OSCE's sekretariat vil i samråd med HR og de kompetente rådsinstanser udpege de deltagende stater, der vil drage fordel af projektet.

3. **Varighed**

Den samlede forventede varighed af projekterne er 36 måneder.

4. **Teknisk gennemførelsesinstans**

Den tekniske gennemførelse af denne afgørelse varetages af OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland, der udfører deres opgaver under HR's ansvar.

5. **Rapportering**

OSCE's sekretariat og UNDP's kontor i Hviderusland udarbejder regelmæssige rapporter samt rapporter efter at have afsluttet hver af de beskrevne aktiviteter. Rapporterne forelægges for HR senest seks uger efter afslutningen af de relevante aktiviteter.

6. **Samlede anslåede omkostninger i forbindelse med projektet og EU's finansielle bidrag**

De samlede projektomkostninger er på 1 680 000 EUR.

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE Nr. 4/2012 VEDTAGET AF DEN BLANDEDE KOMMISSION EU-EFTA OM FÆLLES FORSENDELSE

den 26. juni 2012

om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

(2012/663/EU)

DEN BLANDEDE KOMMISSION HAR —

under henvisning til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 3, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Tyrkiet har udtrykt ønske om at tiltræde konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure (»konventionen«) og er blevet opfordret hertil ved afgørelse af 19. januar 2012 vedtaget af Den Blandede Kommission, der er nedsat i henhold til konventionen.
- (2) Derfor bør oversættelserne til tyrkisk af de sproglige referencer i konventionen indsættes på deres rette plads.
- (3) Anvendelsen af denne afgørelse hænger sammen med den dato, hvor Tyrkiets tiltræder konventionen.
- (4) For at kautionsformularer trykt i overensstemmelse med de kriterier, der gjaldt før datoen for Tyrkiets tiltrædelse af konventionen, kan blive anvendt, bør der indføres en overgangsperiode, hvor de trykte formularer fortsat kan anvendes med visse tilpasninger.

- (5) Konventionen bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillæg III til konventionen om en fælles forsendelsesprocedure ændres som anført i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

1. Denne afgørelse finder anvendelse fra den dato, hvor Tyrkiet tiltræder konventionen.
2. De formularer, der fremgår af bilag C1, C2, C3, C4, C5 og C6 i tillæg III, kan fortsat benyttes indtil udgangen af den tolvte måned efter datoen for denne afgørelses anvendelse, under forudsætning af at der foretages de fornødne geografiske tilpasninger og tilpasninger vedrørende processuel bopæl eller adressen på den procesbefuldmægtigede.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 2012.

På den blandede kommissions vegne
Miroslaw ZIELIŃSKI
Formand

⁽¹⁾ EFT L 226 af 13.8.1987, s. 2.

BILAG

1. I bilag B1, under rubrik 51, tilføjes følgende led efter Schweiz:
»Tyrkiet TR«.
2. I bilag B6, afsnit III, foretages følgende ændringer:
 - 2.1. I første del af tabellen »Begrænset gyldighed – 99200« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Sınırlı Geçerli«.
 - 2.2. I anden del af tabellen »Fritaget – 99201« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Vazgeçme«.
 - 2.3. I tredje del af tabellen »Alternativt bevis – 99202« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Alternatif Kanıt«.
 - 2.4. I fjerde del af tabellen »Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land) – 99203« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ... (adı ve ülkesi)«.
 - 2.5. I femte del af tabellen »Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/ afgørelse nr. ... – 99204« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Eşyanın ... 'dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidira«.
 - 2.6. I sjette del af tabellen »Fritaget for bindende transportrute – 99205« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme«.
 - 2.7. I syvende del af tabellen »Godkendt afsender – 99206« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR İzinli Gönderici«.
 - 2.8. I ottende del af tabellen »Fritaget for underskrift – 99207« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR İmzadan Vazgeçme«.
 - 2.9. I niende del af tabellen »Forbud mod samlet kaution – 99208« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır«.
 - 2.10. I tiende del af tabellen »Ubegrænset anvendelse – 99209« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Kısıtlanmamış kullanım«.
 - 2.11. I elvte del af tabellen »Udstedt efterfølgende – 99210« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Sonradan Düzenlenmiştir«.
 - 2.12. I tolvte del af tabellen »Diverse – 99211« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Çeşitli«.
 - 2.13. I trettende del af tabellen »Bulk – 99212« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Dökme«.
 - 2.14. I fjortende del af tabellen »Afsender – 99213« tilføjes følgende led efter NO:
»— TR Gönderici«.

3. Bilag C1 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C1

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

ENKELTKAUTION

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede ⁽¹⁾.....med bopæl (forretningssted) i ⁽²⁾.....
 indestår ved garantistedet med indtil et maksimalt beløb af
 som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien,
 Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske
 Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Repub-
 likken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget
 Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken
 Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritan-
 nien og Nordirland, samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske
 Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ⁽³⁾ for de beløb, den hoved-
 forpligtende ⁽⁴⁾..... skylder eller kommer til at skyldte de nævnte lande i told og andre
 afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af
 bøder, for de nedenfor anførte varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles
 forsendelse hos afgangsstedet til bestemmelsesstedet

Beskrivelse af varerne:

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1
 nævnte lande at betale de krævede beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra
 påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en
 for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den
 frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling.
 Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de
 svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter
 for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne
 forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen
 har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl ⁽⁵⁾ i hvert af de under
 punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der
 vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted), den

.....

(Underskrift) ⁽⁶⁾

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

Kautionserklæring godkendt den for fællesskabsforsendelsen/den fælles forsendelse i henhold til forsendelsesangivelse nr. udstedt den ⁽⁷⁾

.....

(Stempel og underskrift)

⁽¹⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽²⁾ Fuldstændig adresse.

⁽³⁾ Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

⁽⁴⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse på den hovedforpligtede.

⁽⁵⁾ Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

⁽⁶⁾ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kaution til et beløb af«, og beløbet anføres med bogstaver.

⁽⁷⁾ Udfyldes af afgangsstedet.«

4. Bilag C2 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C2

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

ENKELTKAUTION VED SIKKERHEDSDOKUMENTER

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede ⁽¹⁾.....med bopæl (forretningssted) ⁽²⁾ i indestår ved garantistedet som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ⁽³⁾ med indtil et maksimalt beløb på 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument, for de beløb, for hvilke undertegnede gennem udstedelse af et sikkerhedsdokument har påtaget sig kaution, og som en hovedforpligtet skylder eller kommer til at skyldte de nævnte lande i told og andre afgifter, som pålægges varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder.

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 nævnte lande at betale det krævede beløb indtil 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument for enkeltkaution, uden

at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl ⁽⁴⁾ i hvert af de under punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted), den

.....
(Underskrift) ⁽⁵⁾

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

.....
(Stempel og underskrift)

⁽¹⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽²⁾ Fuldstændig adresse.

⁽³⁾ Udelukkende for fællesskabsforsendelser.

⁽⁴⁾ Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

⁽⁵⁾ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kautionen«.

5. Bilag C4 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C 4

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

SAMLET KAUTION

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede ⁽¹⁾ med bopæl (forretningssted) ⁽²⁾ i indestår ved garantistedet med indtil et maksimalt beløb af svarende til 100/50/30 % ⁽³⁾ af referencebeløbet som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ⁽⁴⁾, for de beløb, den hovedforpligtigede ⁽⁵⁾ skylder eller kommer til at skyldes de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse.

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 nævnte lande at betale det krævede beløb indtil det ovenfor anførte maksimale beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

Dette beløb kan kun reduceres med de beløb, der allerede er betalt på grundlag af denne kautionserklæring, såfremt kravene til undertegnede stilles i forbindelse med en fælles forsendelse eller en fællesskabsforsendelse, der er påbegyndt før modtagelsen af påkravet eller senest 30 dage efter denne modtagelse.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl ⁽⁶⁾ i hvert af de under punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted) , den

.....
(Underskrift) ⁽⁷⁾

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

.....
(Stempel og underskrift)

(¹) Efternavn og fornavn eller firmanavn.

(²) Fuldstændig adresse.

(³) Det ikke gældende overstreges.

(⁴) Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

(⁵) Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse på den hovedforpligtede.

(⁶) Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

(⁷) Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kaution til et beløb af ...«, og beløbet anføres med bogstaver.«

6. I rubrik 7 af bilag C5 tilføjes ordet »Tyrkiet« mellem ordene »Schweiz« og »Andorra«.

7. I rubrik 6 af bilag C6 tilføjes ordet »Tyrkiet« mellem ordene »Schweiz« og »Andorra«.

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA